

**FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ
MANUAL DE PROCESSOS DEL SISTEMA DE GARANTIA INTERN DE
QUALITAT****Procés PC2. Programació docent de les assignatures. Guies docents**

1. Objectiu
2. Àmbit d'aplicació
3. Propietat del procés
4. Documentació associada (inputs)
5. Documentació generada (outputs)
6. Revisió i millora
7. Indicadors
8. Desenvolupament del procés (Procediment)

RESUM DE REVISIONS		
Versió	Data	Motiu de modificació
01	Setembre 2016	Revisió procés general UAB. Implantació a la Facultat.
02	Novembre 2017	Revisió i modificació del procés

Responsables de l'elaboració	Responsable de l'aprovació	Data d'aprovació
Vicedegana d'Ordenació Acadèmica; coordinadors de titulació	Junta de la Facultat de Traducció i d'Interpretació	29-11-16
Vicedegana d'Alumnat, Ordenació Acadèmica i Qualitat; coordinadors de titulació	Junta de la Facultat de Traducció i d'Interpretació	20-03-2018

1. Objectiu

L'objectiu del procés és establir la manera com es planifica i es dissenya la programació docent anual de les assignatures i els mòduls¹ de les diferents titulacions de grau i de màster, i com s'elaboren, es revisen i s'aproven les guies docents de les titulacions de la Facultat de Traducció i d'Interpretació.

2. Àmbit d'aplicació

Aquest procés implica totes les assignatures i tots els mòduls de les titulacions que s'imparteixen a la Facultat de Traducció i d'Interpretació, els professors responsables de les titulacions que s'ofereixen i els coordinadors de graus i de màsters de la Facultat.

3. Propietat del procés

El procés de "Programació docent de les assignatures: guies docents" és propietat del degà/la degana, que vetllarà per la supervisió i el seguiment del desenvolupament del procés, i proposarà accions de millora a l'Equip de Deganat de la Facultat.

4. Documentació associada (inputs)

Reial decret 1393/2007, de 29 d'octubre, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments universitaris oficials i les modificacions posteriors.
Text refós de la Normativa acadèmica aplicable als estudis universitaris d'acord amb el RD 1393/2007
Pla director de la UAB 2013-2015
Document de pautes per a l'elaboració i revisió de les guies docents (CDA 27/05/2013)
Memòria de les titulacions acreditades (Procés PE3)
Normatives acadèmiques dels Graus http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/normatives-academiques-dels-graus-1294904200661.html
Memòria final del procés de verificació dels graus i els màsters
Web de la FTI
Aplicació informàtica de guies docents

5. Documentació generada (outputs)

Actes de les reunions dels òrgans de responsabilitat.
Guies docents de les assignatures de grau.
Guies docents dels mòduls de màster.

6. Revisió i millora

El procés es revisarà periòdicament en vista dels resultats obtinguts en cada curs acadèmic. La revisió periòdica i la implantació de millores del procés particularitzat al

¹ En aquest procés utilitzarem el terme "guia docent" per a referir-nos tant al projecte educatiu i la programació de l'assignatura o del mòdul com a la seva concreció al document de guia docent pròpiament dit.

centre recau en el degà/la degana de la FTI, que delega aquesta responsabilitat en la vicedegana d'Ordenació Acadèmica i en els coordinadors de titulació.

Es revisaran fonamentalment els aspectes següents:

- Compliment de la publicació de les guies docents al portal web UAB.
- Qualitat i homogeneïtzació de criteris de la guia docent.
- Seguiment de l'adequació de les pautes per a l'elaboració.
- Període de l'any en què es publiquen.

7. Indicadors de procés

Nombre i percentatge (respecte al total d'assignatures o mòduls dels estudis) de guies docents fetes públiques, desglossats per titulacions de grau i de màster.
Nombre i percentatge (respecte al total d'assignatures o mòduls impartits per cada departament) de guies docents fetes públiques, desglossats per departaments i per titulacions de grau i de màster.
Nombre i percentatge (respecte del total d'assignatures o mòduls dels estudis) de guies docents tancades abans del termini fixat per l'OQD i publicades.

8. Desenvolupament del procés (procediment)

8.1 Planificació de les guies docents

El departament o els departaments encarregats de la docència de les assignatures designaran professors responsables de cada assignatura, que s'encarregaran de la seva planificació segons els paràmetres establerts per la Facultat, amb l'objectiu de garantir la coherència de la docència i l'aprenentatge significatiu dels alumnes.

8.2 Elaboració de les guies docents

8.2.1 En els graus

A partir de les fitxes de matèries de la memòria de les titulacions, els coordinadors de les titulacions distribueixen competències, resultats d'aprenentatge i continguts entre les assignatures que la componen. Aquesta distribució és aprovada per la Comissió d'Ordenació Acadèmica i de Titulacions (COAT) i el coordinador és el responsable d'introduir l'esmentada informació en l'aplicació de guies docents.

Cada assignatura té un professor responsable, escollit per l'equip docent de l'assignatura, amb el vistiplau del departament que la imparteix. El professor responsable de l'assignatura, amb la col·laboració de l'equip docent, elabora el projecte educatiu d'acord amb els objectius i les metodologies proposats en la Memòria de les titulacions i les competències i els resultats d'aprenentatge que s'hi han assignat. Finalment, el professor responsable emplena la guia docent de l'assignatura.

8.2.2 En els màsters

Cada mòdul docent del màster té un professor responsable, que, juntament amb la coordinació del màster, és responsable de l'elaboració de la guia docent i del seguiment del desenvolupament posterior del contingut del mòdul. Aquest professor responsable del mòdul és escollit per l'equip de coordinació del màster. La coordinació del màster, juntament amb el/la coordinador/a del mòdul i la resta de l'equip docent del mòdul elabora el projecte educatiu d'acord amb els objectius i les metodologies proposades a la Memòria de les titulacions i amb les competències i els resultats

d'aprenentatge que s'hi han assignat. El projecte educatiu del màster és aprovat per la COAT.

Finalment, és el coordinador del mòdul que, juntament amb el coordinador del màster, introdueix la guia docent a l'aplicació informàtica. Els professors responsables de la docència del mòdul lliuren els seus programes perquè es publiquin al web del màster.

8.3 Revisió, aprovació i publicació de les guies docents

A partir de les fitxes de matèries de la Memòria de les titulacions, els coordinadors, amb la col·laboració dels departaments, distribueixen competències, resultats d'aprenentatge i continguts entre les assignatures i els mòduls que les componen. La revisió i l'aprovació de les guies docents és responsabilitat dels coordinadors de les titulacions amb la col·laboració dels responsables de les guies docents, com també del coordinador del Treball de fi de Grau, dels coordinadors de Pràctiques i del coordinador de les proves de nivell d'idioma B i C, que verifiquen la seva validesa. La validació de la guia en l'aplicació informàtica és responsabilitat dels coordinadors de titulació.

La publicació de les guies docents es fa de manera automàtica al portal de la UAB, amb la validació prèvia de la guia per part dels coordinadors de les titulacions.

L'Equip de Deganat de la FTI defineix el calendari amb les dates en les quals les guies docents han d'estar revisades.

8.4 Revisió i millora de les guies docents

Les guies docents, que informen dels objectius, les competències, els resultats d'aprenentatge i el sistema d'avaluació de cadascuna de les assignatures o els mòduls impartits per la Facultat de Traducció i d'Interpretació, com també del/la professor/a responsable i de les dades pròpies de l'assignatura (codi, nombre de crèdits i idioma o idiomes en què s'imparteix), es revisen anualment. Els coordinadors de les titulacions són els responsables de la revisió.

La revisió i l'aprovació de les guies és responsabilitat dels coordinadors de les titulacions.

Quan es generin propostes de millora, depenent de la seva naturalesa, els coordinadors de les titulacions, amb l'aprovació prèvia de la Comissió d'Ordenació Acadèmica i Titulacions (COAT), són els responsables d'implementar-les o de comunicar-les al professorat per a la seva incorporació en la planificació de l'assignatura i en l'informe anual de l'elaboració i publicació de les guies docents.

Així mateix, els resultats d'aquesta revisió s'incorporen al **Procés PC7**.

8.5 Participació dels grups d'interès

<i>Grups d'interès</i>	<i>Forma de participació</i>
Professors, estudiants i PAS	Debat en la Comissió d'Ordenació Acadèmica i Titulacions, amb la participació dels delegats de curs de les titulacions impartides per la FTI. Debat en les comissions delegades de la Junta de la FTI i de l'Equip de Deganat. Debat en les comissions delegades del Consell de Govern.

	Debat i consultes amb les comissions de docència dels graus. Debat en el Consell d'Estudiants.
Professors	Elaboració de les guies docents.

8.6 Informació pública

Les guies docents es publiquen a la fitxa de la titulació, accessible a través del portal UAB, www.uab.cat → Graus o www.uab.cat → Màsters i Postgraus; <http://www.uab.cat/traducciointerpretacio/>; <http://www.uab.cat/web/els-estudis/masters-i-postgraus-1211869971176.html>.

Web del Grau d'Estudis d'Àsia Oriental

<http://www.uab.cat/web/estudiar/llicitat-de-graus/matricula-1r-curs/la-teva-matricula/x-1345467811594.html?param1=1223967776732>

Web d'Àsia Oriental a la UAB

<http://pagines.uab.cat/asiaoriental/ca>

Web del Grau de Traducció i Interpretació

<http://www.uab.cat/web/estudiar/llicitat-de-graus/matricula-1r-curs/la-teva-matricula/x-1345467811594.html?param1=1228291018508>

Web de les assignatures de Pràctiques i TFG

<http://www.uab.cat/web/els-estudis/practiques-a-empreses-1345676175185.html>
<http://www.uab.cat/web/els-estudis/treball-de-fi-de-grau-1345644999091.html>

Webs dels màsters oferts per la Facultat

<http://www.uab.cat/web/els-estudis/masters-i-postgraus-1211869971176.html>

Les guies docents, a més, estan a disposició dels estudiants a través del Campus Virtual.

8.7 Rendició de comptes

Els coordinadors de les titulacions analitzen anualment els resultats del procés. Les seves conclusions queden incorporades a l'Informe de seguiment de les titulacions (PC7) que elabora la Facultat, s'envien a l'Equip de Govern de la UAB i, si escau, a l'agència externa de qualitat, i es publiquen al portal web de la UAB.

La rendició de comptes als diferents col·lectius queda assegurada mitjançant la seva participació als òrgans col·legiats i a les comissions de debat següents:

- Comissió d'Ordenació Acadèmica i Titulacions de la FTI
- Junta de la FTI
- Comissions *ad hoc* participants en el debat i l'aprovació dels diferents informes de seguiment que es generen en el **Procés PC7**.